



Conteo Regresivo al Congreso

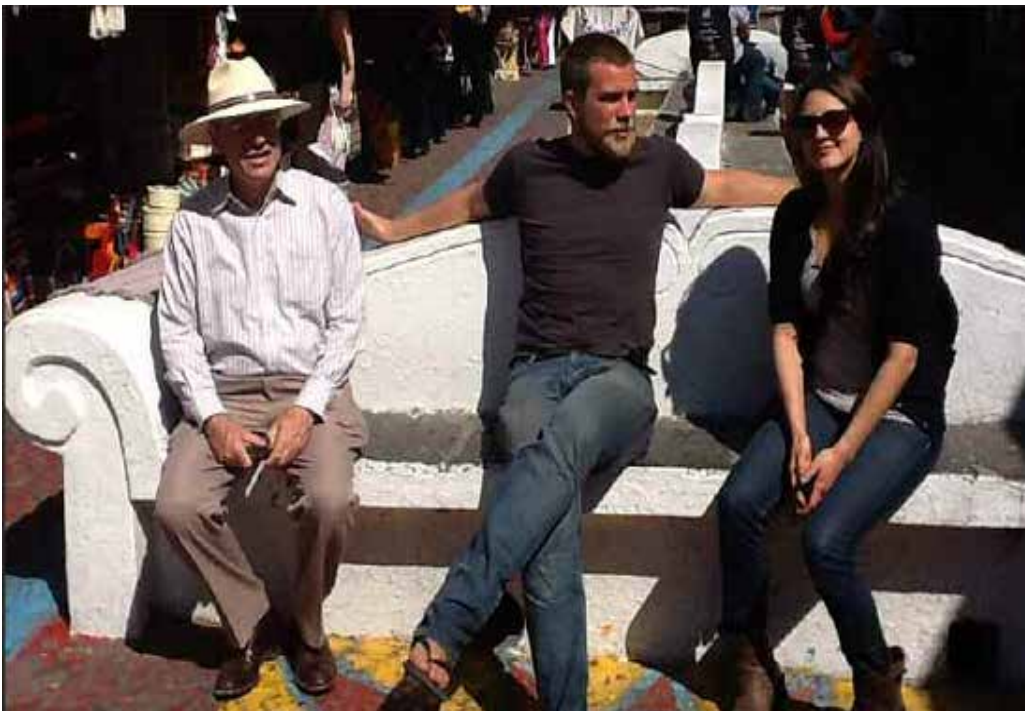
El Equipo Organizador del Congreso escribe...

El conteo regresivo para el 14to Congreso Mundial Subud en Puebla, ha comenzado ya; ahora estamos listos para hablar sobre nuestro congreso el AÑO PRÓXIMO...Antes de que lo sepamos, estaremos a un año de distancia, a seis meses y entonces ¡allí estaremos! Así que como recordatorio las fechas son: del 2 al 17 de agosto del 2014. El 2 de agosto será el día de llegada, y el día 17 el de salida.

El sitio web del Congreso Mundial ya está operacional, por favor visítelo: www.subudworldcongress2014.com, allí encontrará actualizaciones, información útil, algunas explicaciones básicas sobre el congreso, nuestras actividades sociales, enlaces a folletos turísticos y montones de bellas fotos del lugar del congreso y su entorno... también verá lo último sobre inscripción en línea.

El Consejo Mundial Subud y el EOCM han trabajado duro en el presupuesto, para dar una tarifa de inscripción lo más baja posible, tenemos una tarifa de llegada temprana de 450 \$US y otra de apoyo financiero de 300 \$US. En el pasado el apoyo financiero ha sido establecido por país de origen/residencia, que no siempre ha sido considerado justo, por lo que ahora el apoyo financiero está abierto a todos aquellos que lo necesiten y soliciten, con independencia del país de origen o de residencia.

Confiamos en que todos los miembros mirarán la tasa de inscripción con justicia y recuerden que nuestros Congresos Mundiales tiene una duración de dos semanas y que siempre están llenos de actividades, tanto rodeando el aspecto kejiwaan como los organizacionales, y en la cima lo que siempre es un increíble encuentro donde los miembros muestran cómo ponen su latihan en práctica a través de sus empresas, sus proyectos sociales, sus eventos culturales y sus actividades. Además habrá facilidades de pago para que los miembros puedan *continúa >*



Maxwell Fraval (Presidente Ejecutivo de la WSA) Roland Fraval y Alex Woodward (Coordinadora Internacional de la Juventud) en medio de un mercado artesanal en el centro de Puebla. El pueblo de Puebla ha sido abierto, amistoso y útil.

EN ESTA EDICIÓN :

- Congreso de Subud Indonesia P3
- Una Escuela Mundial P3
- Concierto de Christchurch P4
- Primer Campamento de Ski P4
- Reunión Mundial de SES P5
- Bapak Habla Sobre la Tierra P7
- El Significado de Nafsu P8
- Origen de la Palabra Subud P10
- Red Subud en Línea P15
- En Mis Sueños P16
- Trabajando en Anisha P19
- Wisma Mulia P20
- Obituarios P21
- Anuncios y Noticias P22

pagar a plazos.

Entendemos, sin embargo, que la tasa de inscripción es solo una parte de los costos totales de venir a un congreso mundial, por lo que hemos establecido un fondo de Apoyo a los Viajes, el cual pretendemos incrementar a través de un número de negociaciones y esperamos tener muy buenas noticias concernientes a este fondo en el curso de este año.

*Un enfoque muy
holístico*

Los Congreso Mundiales son fantásticos; eventos muy especiales que solo tienen lugar cada 4/5 años. Animamos a todos los miembros a hacer todo lo posible por venir y nunca es demasiado temprano para comenzar a ahorrar.

Es sin embargo demasiado temprano para mirar a la agenda y programa del congreso, este comenzará a aparecer en el sitio web del congreso en enero del 2014. En enero de este año tuvo lugar en Puebla una primera reunión de planificación para el tema y contenido del congreso. La idea es tener un enfoque holístico, interactuando con el pueblo de Puebla e incorporando y creando puentes entre la WSA y sus afiliados y fundaciones asociadas, para crear una visión global de Subud y nuestras numerosas actividades.

La Asociación Mundial Subud y sus países miembros esperan lograr mucho del trabajo administrativo cómo adelanto del congreso a fin de que discutir y votar pueda ser rápido y limitado a los primeros días. Esto nos permitirá tener un congreso mucho más creativo con talleres que involucren a todos; los consejos salientes y entrantes, los delegados de países y los miembros, alrededor de temas y visiones que son de interés general para los miembros, a fin de que juntos podamos crear la dirección en la que queremos ir y las miras y objetivos que queremos lograr en los años siguientes.

A parte del congreso en sí, Puebla (tanto la ciudad como el estado) es una muy bella parte de México. La ciudad es, tal como hemos dicho antes, un sitio Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. La ciudad es considerada como una de las más seguras en México y número 13 en la lista del New York Times de los lugares que deben ser visitados! El tema de la ciudad es la Paz, que celebran durante una semana al final de septiembre de cada año.

Su nombre original es Puebla de Los Ángeles tal como dice la historia, que un monje viajando a través de México tuvo una revelación sobre el sitio actual de Puebla, donde un ángel le dijo que tenía que construir un ciudad. Se puede ver la riqueza de la ciudad, su arquitectura, su cerámica tradicional de Talavera, su gastronomía etc., si buscas por Puebla de Zaragoza, México en el Wikipedia.

Para finalizar me gustaría decir con toda sinceridad, que el pueblo de Puebla ha sido extraordinariamente abierto, amistoso y útil. Hemos explicado sobre Subud y solo hemos tenido reacciones positivas, así que realmente sentimos que habrá un nivel de interactividad e intercambio con la ciudad que será excepcional.

Sobre el Logo

Se recibieron 32 propuestas de 12 países en respuesta a nuestra solicitud de diseño para el logo del Congreso Mundial Subud 2014. Durante una reunión de planificación en Puebla, en enero, 20 participantes del Consejo Mundial Subud, las alas y el quipo organizador del congreso, redujeron la lista a cinco finalistas. A estos se les solicitó hacer pequeños ajustes y un mes más tarde se hizo la selección final. El logo fue propuesto por el grupo de Puebla como un todo, y fue el favorito de la mayoría, incluyendo a miembros Subud a quienes gustó en línea en Facebook. Deseamos de todo corazón agradecer a todos aquellos que enviaron su propuesta, que hizo de la selección final algo nada fácil.



Congreso de Subud Indonesia



Subud Indonesia celebró su XXVI Congreso Nacional en Rungan Sari, Palangkaraya, Kalimantan, en febrero. Asistieron casi 400 miembros de todas las regiones de Indonesia y del extranjero. En la ceremonia de apertura, los estudiantes de la Escuela BCU ejecutaron danzas y cantaron. El Vicegobernador de Kalimantan dio el discurso de bienvenida. Ibu Rahayu dio una maravillosa charla y continuó con los test al día siguiente.

A través del test el sábado por la noche, Iwan Syamsudin fue electo presidente. Él sirvió previamente como presidente desde el 2007 al 2009. En su discurso de apertura,

mencionó tres temas que tanto él como el nuevo equipo tratarían: apoyar el trabajo de los ayudantes, la construcción de salones de latihan con la tecnología para escuchar las charlas de Bapak e Ibu; y la creación de fondos para estas actividades.

La primera charla de Ibu Rahayu 13TKL1 del XXVI Congreso Nacional Indonesio en el Centro Muhammad Subuh, en Tangkiling, Kalimantan Central el 21 de febrero del 2013 está ahora disponible para verla en línea en <http://www.subudlibrary.net>

Una Escuela Mundial

Subud Australia escribe... Bapak dijo, 'Los Comités deben comenzar empresas'. ¿Es esa una idea realista? Subud Australia intenta averiguarlo. ¡Y necesitamos su ayuda!

Por algún tiempo, el miembro de Sídney, Harris Madden ha estado desarrollando planes para un negocio de educación llamado "Una Escuela Mundial". Él está actualmente en discusión con el Comité Nacional sobre la posibilidad de que esto se convierta en una Empresa de Subud Australia.

Steven Bryson-Haynes (Rep de SES Australia), Peter Jenkins (Consejero del Comité), Lukman Bryson-Haynes (Tesorero) y Harris han formado un grupo para investigar la factibilidad de este proyecto e informarán al Comité Nacional, quienes están entusiasmados con iniciar esta empresa, de acuerdo con el consejo de Bapak.

La visión de una Escuela Mundial es crear un pequeño campus en Kalimantan y traer a grupos de estudiantes de 15 o 16 años (y a sus maestros) de todo el mundo para una estancia de dos semanas. Durante ese tiempo tendrán experiencias únicas de la naturaleza, los ríos y el bosque tropical, de los Dayaks y la vida en países en desarrollo, y de la interacción personal con otros estudiantes de diferente fe y nacionalidades de todo el mundo. Harris dispone de una breve descripción de la idea de Una Escuela Mundial (correo electrónico abajo).

Necesitamos mucho consejo y participación de los miembros Subud con experiencia en las siguientes áreas: diseño gráfico, desarrollo de web, enseñanza, educación exterior, operaciones de giras, investigación de mercado, proyecciones financieras, planificación de negocios, mercadotecnia & promoción, ventas & desarrollo de negocio, consejería legal, inversión de capital, diseño de arquitectura, y construcción.

Si tienen este tipo de experiencias y les gustaría saber más sobre cómo podrían involucrarse en el estudio de factibilidad, planificación de negocio o durante la etapa operacional, por favor envíe un mensaje (con currículum si lo desea) a Harris Madden harris@lavolta.com.au Subud Australia espera publicar el resultado del estudio de factibilidad más tarde en este año. *Peter Jenkins y Asmaniah Fraval (CC y Presidenta, Subud Australia)*

Editado el Concierto de Christchurch

Por Dahlan Foah...

Finalmente ha sido editado el Concierto del 2010 que conduje en Christchurch, Nueva Zelanda, en el Ayuntamiento, con la Sección de Cuerdas de la Orquesta Sinfónica de Christchurch.

Fue un Congreso Internacional de la organización Subud; un grupo sin denominación.

La primera parte es el Llamado a Orar de varias religiones, seguido por el "Concierto para Piano y Violín" de Mendelssohn.

Y entonces la segunda mitad es con la orquesta y coro cantando obras de Haydn, Mozart y Vivaldi.

¡Disfrútenla!

www.youtube.com/watch?v=RnNqpqCE0lo&feature=youtu.be



Dahlan Foah

El Primer Campamento de Ski de la Juventud

*¡*Sti, Coordinadora de SYA, escribe...*Si quieres unirte 'al maravilloso mundo de hielo y nieve' en Australia junto con tus otros socios Subud ¡por favor regístrate y envía \$20 en depósito a Medios de Mayo!*

¿DONDE?

El Campamento de Ski de la Juventud Internacional (SYAI) se está organizando en el RETIRO DE MONTAÑA, 194 Great Alpine Road, Harrierville, 3741

¿CUANDO?

Desde el miércoles 25 al domingo 29 de setiembre del 2013.

¿CUÁNTO CUESTA?

\$70 por noche por persona, pero incluirá desayuno y cena y se saldrá de las habitaciones al mediodía.

¿COMO RESERVAR?

Transfiera \$20 en depósito a, Cuenta Subud Youth. El número es: BSB 013268 188349166 y envíe un mensaje a Zaakir Ismail zak@otsana.com diciendo que su depósito ha sido transferido y dando su información de contacto.

¿CÓMO ES EL SISTEMA DE ALOJAMIENTO?

El sistema de alojamiento es multi-compartido, cada habitación con su propio baño en suite. Ocuparemos

continúa >



la Unidad Uno que tiene capacidad para 40/50 personas ¡y tiene uso exclusivo del salón adjunto!

¿Y CÓMO LLEGAR ALLÁ?

Lo mejor es que usted haga sus propias coordinaciones de viaje, chequee el sitio web y contacte a sus amigos o a Isti Jenkins, istijenkins@gmail.com Móvil 0488923855.

¿QUIERE PERMANECER POR MÁS TIEMPO?

Hay miembros Subud en Victoria que estarían felices de alojarlo antes y después del evento....Por favor hágalo saber a Isti o haga sus propias coordinaciones.

¿NECESITA MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL LUGAR?

www.mountainviewretreat.com.au/deals.html

www.facebook.com/mountainviewholidayretreat

info@mountainviewretreat.com.au

¡Esperamos verlo allá!

Video de la YTS

Mansur Geiger escribe...Debajo hay un enlace a nuestro video YTS sobre el proyecto mercurio...el video muestra el trabajo de la YTS en relación al efecto perjudicial del mercurio cuando se usa como parte de las prácticas de la minería de oro. <https://www.youtube.com/user/TheYTSchannel>

Reunión Mundial de SES

Hanafi y Levana Fraval de SES Estados Unidos escriben...

¡A cualquiera y a todos los que se interesen en empresa!

Por favor, haga clic en el enlace para descargar el último número de The Entrepreneur (El Empresario), incluyendo el nuevo programa y los costos para la reunión mundial de SES en San Francisco.

The Entrepreneur – <http://www.sesusa.biz/Newsletters.html>

Una Explosión del Pasado

Una Película del Primer “Yes Quest” Terminada después de 11 Años

¡Y es una verdadera explosión! Puedes ver esta película de 35 minutos en <http://youtu.be/2jOwA1TBLqA>.

David Van Noortwijk, quien participara en el primer YES Quest en Rungan Sari en el 2001, filmó ampliamente, pero no pudo terminar la película en ese momento. Ahora está disponible en You Tube, lista para que usted la disfrute.



Después de 11 años de Quest es algo fascinante ver los detalles del evento original.

Estamos trabajando para presentar un DVD de alta resolución de la película para presentarlo en pantalla en las

reuniones de las zonas 4 y 5 este verano. Los miembros más jóvenes que vean esta película puede que se sientan inspirados en solicitar su participación en el Quest de este año a celebrarse en Rungan Sari del 15 al 25 de agosto.

Este año el Quest recibe el nombre de “Quest creativo” y será un poco diferente. Se explorarán sus talentos y sueños y se harán planes para el trabajo de sus vidas, también podrán trabajar con otra gente joven preparando presentaciones, proyectos y eventos para el Congreso Mundial del 2014 en México. Puedes aportar tus propias ideas de presentación, o apoyar a otros a desarrollar las suyas.

De conjunto con el Quest estaremos también entrenando a 5 o 6 jóvenes miembros cómo facilitadores del Quest, que es todo parte del plan para entregar gradualmente este proyecto a SYAI.

Roland Fraval, que es uno de los miembros del equipo de la Juventud Internacional y también organizador de entretenimientos para el Congreso de México, se unirá a Peter Jenkins y a Marlena Basser como facilitadores del Quest Creativo, y esperamos tener o otros expertos adicionales en el desarrollo de presentaciones.

Para más información, visite www.yesquest.org donde puede descargar un folleto y para un formulario de solicitud envíe un mensaje a Silvana a silvana@yesquest.org .

ELLOS ESTABAN ALLÍ lo mejor de Subud Voice ¿YA HAS PEDIDO TU COPIA?

ELLOS ESTABAN ALLÍ es una antología de fascinantes artículos de las primeras ediciones de Subud Voice, compiladas por Ilaine Lennard. Encuadernado en rústica: 189 páginas

Quizás haya muchos miembros Subud hoy en día (especialmente quienes son nuevos en Subud) que no conocen mucho sobre los primeros días de Subud en el Occidente, por lo que esperamos que ELLOS ESTABAN ALLÍ los ayudará a revivir algunas de las cosas que pasaron en ese entonces. Sus capítulos incluyen:

- El horóscopo de Bapak; lo que vio un buen astrólogo
- Descripciones vívidas de como murió Bapak, y de los eventos que rodearon su muerte
- Una charla sobre los primeros días de Subud, dada por Husein Rofé, el primer occidental en recibir el contacto Subud
- El caos que rodeó a la primera visita de Bapak al Occidente
- ¿Quién era Bapak? y el tercer secreto de Fátima
- Vida con Bapak e Ibu
- El estado actual del mundo
- Cómo nos afectan nuestros pensamientos
- El destino, y cuando experimentamos infortunios
- Charlas de Varindra Vittachi en Amanecer
- Cómo fue estar en el Congreso Mundial de Amanecer



Cómo pedir

Por favor vaya a www.lulu.com y teclee They Were There – Lo mejor de Subud Voice en la bandeja de búsqueda y siga las indicaciones en pantalla a la cesta de ventas, establezca el método de pago que prefiera, direcciones de entrega y cobro y tarifa postal. Los libros tardan normalmente de 3 a 5 días en llegar en dependencia del precio pagado por el franqueo postal.

Si eres analfabeto en computadoras y necesitas ayuda, telefona a Ilaina al (+44) (0) 1242 707701

Las ganancias provenientes de las ventas ayudarán a mantener gratis a Subud Voice y funcionando por otros 25 años.

Encontrando Oro

Matthew Mayberry escribe... He estado leyendo las charlas de Bapak y he encontrado nuevas explicaciones, así como una nueva comprensión de mis propias experiencias. Es como buscar oro y encontrar periódicamente pepitas de oro. Hace un par de días, en el volumen 17, charla # 6, (en Manchester) en la página 129, el último párrafo, Bapak da una muy clara explicación sobre cómo hablarle a la gente sobre Subud, y cito:

“También pueden entender o darse cuenta de que no hay otro movimiento espiritual que se haya difundido tan rápido en el mundo. Esta es una señal: si no hubiera sido por la voluntad de Dios, esto no hubiera pasado. Bapak también ha dicho que no deben nunca promocionar a Subud. Si Subud viene de Dios Todopoderoso no habrá necesidad de hacer propaganda. Subud encontrará un camino para difundirse. Dios es Todopoderoso, así que Él abrirá un camino; Dios suministrará un camino para que Subud se difunda que nosotros no podemos prever.”

Bapak Está Hablando Sobre la Tierra

De una charla de Bapak en 1964...

Visto desde el reino del alma... bueno, Bapak dice ‘visto desde el reino del alma’, pero para todos ustedes esto es solo una historia. Solo escúchenla, no necesitan pensar profundamente sobre ella; y no pidan pruebas, porque la prueba está en el reino del alma, y hasta ahora ustedes no pueden descubrirla en su latihan.

Bapak está hablando sobre la tierra, que ha existido por millones de años: ni uno ni mil ni dos mil ni veinte mil o cincuenta mil; mientras que la historia de los seres humanos que ha llegado a nosotros, sobre la que podemos pensar, que ha sido escrita a partir de las señales dejadas, se extiende por no más de veinticinco o cincuenta mil años. Así que está claro que todo tipo de cosas tienen que haber tenido lugar en la tierra antes de ese tiempo.

Y visto desde el reino del alma, ha pasado; no solo una ni dos veces sino una y otra vez, que la tierra fue habitada por seres humanos de los cuales no se habla en nuestras historias, solo en la historia del alma.

Durante esos tiempos anteriores sucedió repetidamente sobre esta tierra que hubo seres humanos cuyo conocimiento sobrepasó el de la gente de hoy.

‘*La Tierra
siempre está
experimentando
cambios...*’

Lo mismo se aplica a la misma tierra: la tierra siempre está experimentando cambios. Bueno, no sucedió ayer o antes de ayer, sino hace unos pocos de cientos de miles de años. Hace cerca de medio millón de años no había tierra en Europa o Asia. Todo lo que podía verse era océano. La tierra estaba toda en el sur. Entonces vino un cambio, con el resultado que ahora está Europa, Asia y América; y ahí están ustedes.

Probablemente ustedes nunca podrían haberlo imaginado, y se están preguntando, ‘¿Es verdad que esos cambios ocurrieron en la tierra?’

Ciertamente, la mente humana pensante no imaginaría esto, pero con el alma, tal como Bapak acaba de decir, pueden recibir algo que está más allá de la capacidad humana. ¿Y la capacidad de quien estamos usando? Es la capacidad del Todopoderoso: el Todopoderoso puede informarles cuando su estado esté más allá del humano.

Y ciertamente ustedes no se imaginarían que lo que ahora recibe el nombre de los polos sur y norte eran una vez el este y el oeste, oeste y este. Aquí también, si piden una prueba a Bapak, él no puede dar ninguna, a menos que ustedes puedan recibirlo por ustedes mismos. Es Dios quien puede darles este conocimiento, no a seres humanos, ya que está más allá de la habilidad humana.

continúa >

Bapak no sabe si alguno de ustedes pueda haber recibido algo como esto, pero hay miembros que han podido recibir un poco.

Esto alegra a Bapak porque confirma la verdad de lo que él ha recibido. Aunque él tiene fe en Dios, si nadie más puede confirmar lo que él ha recibido, eso le preocuparía. Él se preguntaría, ‘¿Por qué nadie más puede corroborar estas cosas?’

16 de agosto de 1964, Wolfsburg 64WOB2

El Significado de Nafsu

Harris Smart escribe...En un reciente artículo, Anthony Bright-Paul pregunta, “Finalmente ¿qué hay sobre la palabra nafsu? ¿Hay en algún lugar un equivalente inglés o americano?”

Hablando en el lenguaje de nuestra propia individualidad y cultura.

Frecuentemente pienso, que nafsu se traduce cómo “fuerzas inferiores” que es probablemente tan oscura para el angloparlante promedio como “nafsu”. Por supuesto, si usted continúa en Subud y lee las charlas de Bapak, comenzará a familiarizarse con lo que él quiere decir por estas “fuerzas inferiores”, pero cuando comienzas, suenan como algo para evitar.

Pero Bapak usó frecuentemente la palabra para significar las fuerzas legítimas y esenciales del corazón y la mente que necesitamos para vivir en el mundo material. En ellas no hay nada malo, de ninguna manera; son parte nuestra. Son inevitables.

Pero en otras ocasiones él usa la palabra con la connotación “para evitarlas”. Esto es, por supuesto, cuando están fuera de control, o que han tomado el control. Cuando ya no son gobernadas por un “ser superior” sino que han tomado el control de las cosas con resultados desastrosos. En su famosa metáfora “Cuando la silla se sienta sobre mí, en lugar de yo sentarme sobre ella”.

En otras traducciones, “nafsu” es frecuentemente usada como “pasiones”. Esta es una terminología sancionada por el largo uso en textos religiosos y espirituales, pero la encuentro algo vaga.

Una vez, estando en Indonesia, fui a una farmacia y vi muchos paquetes de medicina tradicional etiquetados “nafsu”. Pregunté para qué eran y encontré que eran para estimular el apetito. Aprendí que el significado literal de “nafsu” en Indonesia es “apetito”.

Así que cuando pienso en “nafsu”, pienso en “apetito”. Prefiero esto a “fuerzas inferiores” o “pasiones”. Para mí es más vívido, más concreto, más específico, más intenso. Tengo hambre, tengo sed.

A veces mi hambre y sed son “legítimas”. Las necesito para mantener vivo mi cuerpo. A veces son “ilegítimas”. Como y bebo todo tipo de cosas inútiles (¡café, chocolate, coca-cola, galletitas!) por todas las inútiles y autoindulgentes razones. Para no aburrirme. Para llenar los hoyos en mi vida; para consolar mis emociones.

En general, pienso que mientras más podamos comprender el cómo funcionamos y el latihan en nuestro propio lenguaje, mejor. ¿No es acaso importante que debamos interiorizar nuestra experiencia espiritual a fin de que podamos expresarla en el lenguaje de nuestra propia individualidad y cultura? Hasta que lo hagamos, ¿no estaremos acaso en algún grado, simplemente repitiendo como pericos, algo que Bapak nos impulsó a no hacer?

Esto no significa que tengamos que criticar o abandonar el lenguaje que Bapak usó; sus palabras nos permiten identificar experiencias que quizás de ninguna otra manera pudiéramos conocer o nombrar, pero en- *continúa >*

tonces parece útil si podemos entender estas cosas en nuestro propio lenguaje, particularmente cuando tratamos de explicar Subud a otros en nuestro lenguaje de grupo.

¡Sí, apetito! ¡A veces bueno, a veces no tan bueno!

El Lenguaje de Subud – Nafsu

Anthony Bright-Paul también escribe sobre el significado de nafsu... De todas las palabras que Bapak usó una y otra vez, quizás sea la palabra nafsu la que provoque la mayor confusión. Esto se debe en parte a que nosotros en el Occidente nos gusta poner las palabras dentro de cajas. ¡Ah! si pudiéramos tener una clara definición podríamos poner la palabra a dormir. Podemos sustituir esta palabra por otra, e incluso si no entendiéramos exactamente lo que significa el sustituto, no importa; eso sería suficiente.



Anthony Bright-Paul

La dificultad radica en el hecho de que la mayoría de las traducciones las hace gente que no habla bien el indonesio, y o se traducen al inglés por quienes quizás no tengan el inglés como su lengua materna. Añadan a esto que Bapak habló un tipo muy especial de indonesio, difícilmente el indonesio de las calles, al menos es lo que creo saber, ni se adaptó a nuestra necesidad del habla coloquial, sino que su lenguaje tiene una fluidez que exige del oyente ‘sentir’ lo que él está diciendo, en lugar de simplemente escuchar con el intelecto.

Además, aunque el sentido subyacente es siempre el mismo y es totalmente consistente, no siempre aparece en esa forma a los ojos y oídos occidentales.

Yo personalmente evoco una y otra vez las primeras charlas que Bapak dio en 1957. Aquí hay un ejemplo que fue traducido por Roseanna Sawrey-Cookson.

Deben saber que estas fuerzas no tienen poder sobre los seres humanos, sino que están influidos porque tienen nafsu (los que Bapak llama los cuatro nafsus), de los cuales el primero es el nafsu aluamah, cuya naturaleza es negra y que irradia esa oscuridad. Así la luz negra que irradia es usualmente llamada la fuerza negra o magia negra.

Y el Segundo nafsu que tienen los seres humanos es el amarah, cuya luz o irradiación es roja. El tercero es el nafsu sulfiyah, cuya luz es amarilla. Y el cuarto nafsu se llama en lenguaje espiritual mutmainah, y su luz es blanca.

Respecto a las funciones de estos nafsus, el primero aluamah se dice que es fuerte; el segundo amarah actúa ciegamente, sin entender lo que es bueno; el tercer nafsu sulfiyah es el que quiere cosas (¿posesiones?); y el cuarto es el nafsu que se entrega, el nafsu bueno. Aunque su naturaleza es la de ser bueno, su naturaleza es también la de un nafsu, de deseo; se puede decir que es un nafsu o deseo que desea lo que es correcto.

Los seres humanos poseen estos cuatro nafsus con el fin de fortalecer su voluntad y el deseo de trabajar y hacer las cosas que quieren...

La naturaleza del nafsu en los seres humanos es la de herramientas o instrumentos para ser usados en la medida en que se necesiten.

He puesto la última oración en negrita, ya que me parece ser el quid de la cuestión. A veces veo que nafsu se traduce como ‘pasiones’, que es una palabra algo extraña para ser usada. ¿Cuán frecuentemente usamos la palabra pasión en nuestro hablar cotidiano? Para la mayoría de la gente la palabra pasión tiene una connotación sexual, como, se unieron en un abrazo pasional. O, le dio un beso apasionado.

continúa >

Para este mundo

los nafsus son

indispensables

Otra vez, he visto nafsus traducido como ‘ego’ cualquier cosa que signifique. Bapak aclaró que cuando hacemos latihan kejiwaan, comenzamos teniendo dos Yo; el “Yo” de nuestro jiwa y el “Yo” de nuestro normal y automático ser. Usar la palabra ‘ego’ es un poco freudiano y solo añade a la confusión y difícilmente lleva a la claridad.

Así que podemos ver que los nafsus son herramientas o instrumentos para la entrada de las fuerzas inferiores, que en sí mismas deben ser subordinadas. Lo que es más interesante es el hecho de que el deseo de ser bueno es también un nafsus, y quizás podamos reconciliar esto diciendo que todos los nafsus se mueven o se motivan por la auto voluntad en una u otra forma. El nafsus en el hombre es frecuentemente movido por las fuerzas bajas materiales, pero sin el nafsus no habría esfuerzo, ni búsqueda por el mejoramiento o la excelencia en ningún campo. Si me esfuerzo por ser un buen violinista o un experto jugador de golf, tengo igualmente que usar la herramienta de mi nafsus. Sin el nafsus un hombre difícilmente se levantaría de la cama. No habría incentivo.

Queda claro pues que para vivir en este mundo el nafsus es indispensable. La determinación y la persistencia son todas nafsus, sin los cuales nadie podría llevar un negocio o estudiar para aprobar exámenes o aprender un idioma. Así que aunque los nafsus son frecuentemente secuestrados por las fuerzas materiales, que con tanta frecuencia llevan a mucha gente a la miseria y al sufrimiento, también están ahí para quienes buscan la verdad y se esfuerzan por la excelencia en cualquier campo. De hecho lo que frecuentemente llamamos una persona con una fuerte voluntad es simplemente un fuerte nafsus.

Para nosotros en Subud el significado real se aclara cuando lo contrastamos con el jiwa. Porque mientras al nafsus lo mueven las distintas capas de ‘deseos’ o auto voluntad, el jiwa, por el contrario solo se ejercita cuando el nafsus está ausente, cuando podemos relajarnos y permitir a la Suprema Voluntad que actúe a través de ese medio que es el jiwa. Aún si no supiéramos exactamente que nos mueve a caminar en el latihan kejiwaan, ni siquiera necesitamos saberlo, excepto que nuestras respuestas, ya sea cantando, caminando o bailando no provienen de nuestra intención.

Porque mientras que el nafsus es esencial para la vida en este mundo, según Bapak explicó, son hostiles para la vida espiritual, donde tienen que entregarse. Esto también explica por qué los resultados de nuestro test son tan erráticos. Pero para Bapak era otra la situación, ya que declaró que su jiwa y su nafsus eran como las dos caras de una moneda.

El Origen de la Palabra ‘Subud’

Fue en este viejo edificio, que solía ser el Ayuntamiento de Yogyakarta, que Subud fue formalizado por primera vez como una organización en 1947. La fotografía fue tomada en 1993.

Foto de los Archivos de la WSA, cortesía de Ibu Kadarsih incluida en ‘La Historia de Subud’.



ORIGEN DE LA PALABRA SUBUD continuación: *En la última edición de Subud*

Voice, publicamos un artículo por Leonard Lassalle sobre el origen y significado de la palabra “Subud”. Esto propició que Harlinah Longcroft, la historiadora oficial de Subud escribiera: “Con referencia al intercambio de cartas entre Luke Hale y Leonard Lasalle, pudiera no ser una buena idea imprimir ahora toda la historia de cómo se escogió la palabra Subud, tal como recuerdan algunos de los presentes, y su ^{continúa} >

Posteriormente, Harlinah nos envió el texto de referencia. Harlinah describe primeramente las condiciones que llevaron a Bapak a establecer la organización Subud en Yogyakarta en 1947 y entonces continúa...

Todo esto estaba claro, pero la nueva organización aún no tenía nombre, por lo que Pak Slamet pidió a Bapak cómo debía nombrarse. El resultado fue la primera evidencia que tenemos para un tipo de democracia espiritual, que Bapak siempre alentó durante toda su vida. En esta ocasión él mismo no recibió ni dio un nombre, sino que después de haber hecho el latihan pidió a Pak Slamet testar con él a fin de encontrar cual debía ser ese nombre.

Hay varias versiones de lo que pasó a continuación. Primeramente, he aquí lo que Pak Poejosoemarto recuerda:

“Ahora un poco sobre el nombre Soeboed. Primeramente, Bapak pidió a Slamet que se parara para testar. Una vez que Pak Slamet podía verse tranquilo, Bapak preguntó, ‘¿Cuál debe ser el nombre de nuestra organización en línea con nuestro latihan de adoración al único Dios?’”

Pak Slamet se mantuvo en silencio, pero finalmente alzó su mano derecha y unió sus pulgares a sus índices para formar un círculo que estaba vacío en el centro. Y permaneció en silencio. Entonces Bapak dijo. ‘Sí, ahora escríbelo en la pizarra.’ Pak Slamet caminó a la pizarra que siempre estaba allí. Sí, en esos días Bapak frecuentemente testaba con imágenes del jiwa, personajes, y otros.

Una vez frente a la pizarra, Pak Slamet escribió lentamente. ‘Soeboed’. Bapak dijo, “Sí, correcto, siéntate.” Entonces Bapak explicó, ‘hermanos y hermanas, todos han sido testigos de esto desde el inicio hasta el final. Redondo y vacío en el centro. Esto significa, cero, vacío,’ Luego de que Bapak inspeccionara lo que estaba escrito dijo que estaba bien, y que el significado también estaba bien, vasto, y de hecho magnífico como el nombre para nuestra organización espiritual.

La palabra ‘Soeboed’ en javanés significa:

tutug: perfecto – en el sentido de completamiento de un acto o proceso

gutuk: ventajoso

sumbud: que vale la pena el problema;

trep: que se ajusta perfectamente;

gathuk: que hace juego con dos cosas, y

ketemu : la reunión de dos cosas.

O, en indonesio;

pas: que se ajusta perfectamente;

kembali: que regresa; y

bertemu: la reunión de dos personas o cosas.

Soeboed puede considerarse una palabra en sí misma tal como se explicó arriba, o como un acrónimo para: Soesila, Boedi, y Dharma.

Soeboed significa: vacío – redondo – cero – equilibrio – que coincide.

Soeboed significa: la abreviatura de Soesila Boedhi Dharma

Soeboed significa: el símbolo del ser humano.

*Perfecto... en el
sentido de com-
pletamiento de un
hecho o proceso*

“Para regresar al asunto de la pronunciación de Soeboed, Bapak le dijo a Pak Slamet que lo escribiera usando la u en lugar de oe. Frente a la pizarra Pak Slamet tomó la tiza, pero no pudo moverla para escribirla con la pronunciación diferente. Por lo que no fue posible cambiar la pronunciación de Soeboed.”

Bapak aclaró frecuentemente lo que significa la palabra Soeboed, o Subud. Él dijo que esta palabra no significaba una enseñanza, y que no era el nombre de una nueva religión ni de nada similar. Realmente la palabra “Subud: es un símbolo, un símbolo de la totalidad de alguien que es como debiera ser.

continúa >

Susila significa un carácter cuya naturaleza es excelente porque está en línea con la Voluntad de Dios Todopoderoso.

Budhi es el poder o fuerza cuya calidad es excelente, que se encuentra dentro del hombre.

Dharma significa un sentimiento interior que se entrega y somete sinceramente al Poder de Dios Todopoderoso.

Refiriéndose a la palabra “Subud”, Bapak dijo:

“La hemos usado porque, en realidad, el significado de Subud está en línea con su condición cada vez que reciben el latihan, durante el cual son educados y guiados por el Poder de Dios Todopoderoso hacia la nobleza del alma y la excelencia en carácter; y que también provocará que el contenido de su corazón tenga gran fe en el Poder de Dios Todopoderoso.

Respecto al principio y mira del latihan espiritual de Subud, es como sigue. El origen de la existencia del latihan espiritual está en la Gracia de Dios Todopoderoso. La evidencia para esto puede sentirse cada vez que reciben en el latihan. El principio del latihan de Subud es por lo tanto su adoración a Dios Todopoderoso, y por lo tanto su mira (o dirección) es ciertamente hacia el Único Que nos guía: Dios Todopoderoso.

“Este es el significado de Subud y la mira y principio del latihan kejiwaan. Por lo tanto, en realidad, a lo que realmente se le llama Subud son ustedes mismos...” (Discurso de Bapak al Congreso de Subud USA en 1966).

Para regresar a los recuerdos de Pak Poedjosoemarto: Él continúa:

“Así que está claro, hermanos y hermanas, que la organización que nombramos Soeboed nació en Yogyakarta el 1 de febrero de 1947, en la casa de Bapak en Jl. Tanjung No. 25. Y desde ese momento (después de que se hubo fijado el nombre para el latihan que hemos estado haciendo por tantos años), una vez que tuvimos la certeza, y una vez que el nuevo nombre fue oficialmente presentado por Bapak, dejamos de usar el nombre de Kasunyatan, el que se desvaneció totalmente”

La segunda versión de la elección de este nombre muestra a Bapak frente a la pizarra y a Pak Slamet, con los ojos cerrados, recibiendo. Bapak recibe y escribe un nombre, pero Pak Slamet no lo recibe, o recibe uno diferente. Ellos lo repiten y de nuevo reciben nombres diferentes. Entonces, en la tercera ocasión Bapak escribe “Soeboed” y Pak Slamet también recibe la misma palabra.

La tercera versión es la misma que la segunda, pero al revés. Pak Slamet está escribiendo sobre la pizarra, y Bapak está recibiendo, y el resto es lo mismo.

Cuando terminó este test, Bapak dijo a Pak Slamet que no debía seguir formando parte en la organización, sino que él y Bapak se unirían en el lado espiritual. Entonces fue sustituido como vicepresidente.

El 1ro de febrero de 1947, a las 8:00 p.m., los miembros en Yogyakarta celebraron una reunión inaugural para Soeboed en la sala de recepción del Balai Kota Madya (Ayuntamiento), en Jl. Mesjid No. 5, en el Kepatihan (el alojamiento del primer ministro). Invitaron a intelectuales, periodistas, altos oficiales del gobierno, representantes del gobierno y a la policía.

Probablemente todos los oficiales necesarios estuvieron presentes, al igual que los miembros de Soeboed. Casi todos los que fueron invitados asistieron, y Pak Poedjosoemarto dice que esto se debió a que esta fue la primera vez que una organización espiritual había tenido una apertura de este tipo.

En su discurso en esa ocasión Bapak explicó que Soeboed no tenía libro sagrado, no era una enseñanza, no tenía formulas sagradas, ni tenía métodos de meditación. En Soeboed los miembros solo se entregan con paciencia, confianza y sinceridad a Dios Todopoderoso. Soeboed no es un partido político. Los miembros de *continúa* >

Soeboed obedecerán las leyes del Estado (en este caso se refería a las regulaciones del Gobierno Nacionalista en Yogyakarta).

Pak Poedjosoemarto también recuerda que Bapak mostró el símbolo Soeboed, y explicó su significado. El círculo más interior es el nivel material, porque es el más pequeño; el siguiente círculo es el vegetal; el siguiente es el animal y el siguiente el humano. Después de ese cuarto círculo vienen el nivel del ser humano perfecto, el nivel de los ángeles y luego el nivel de los arcángeles.

Hay aún más, más allá, pero están tan completamente más allá de nuestra comprensión que no se incluyen en el símbolo. Las líneas que parecen radiar desde el centro hacia afuera representan al Espíritu Santo, el Roh Ilofi, que toca todos los niveles, y los espacios entre los círculos representan la fuerza de los ángeles, el Roh El Kudus, que lo permea todo.

No sabemos exactamente cuando Bapak recibió el símbolo, pero dijo que cuando lo recibió vio el símbolo en luz brillante, y él a veces describió esta luz como siete esferas concéntricas de cristal, con las líneas radiantes penetrándolas todas.

Esto lo vió contra un cielo azul de media noche, significando infinito. El azul de media noche es a veces difícil de reproducir bien; frecuentemente luce gris o no vivo; por lo que Bapak dijo que podemos usar el azul en su lugar, porque el cielo a la luz del día también da la sensación de infinito. Por supuesto, el negro también significa infinito, pero Bapak sintió que el oro sobre un fondo negro era, en algunas circunstancias, realmente soso, por lo que es mejor usar el azul cielo.

De Prio Hartono y Pak Mangoendjaja

Siguiendo sobre el asunto del significado de la palabra “Subud”, hay otro interesante punto mencionado por Prio Hartono en una charla que dio durante la sesión de apertura de la Conferencia Subud de Java Central en Semarang, en julio de 1963. Es esto: “aunque la palabra Subud es la abreviatura de las palabras arriba mencionadas (Susila, Budhi y Dharma), también tiene otro significado, derivado de la palabra javanesa sumbud. Sumbud se usa para describir el punto donde se unen el principio y el fin. Esto se puede interpretar significando: De Dios venimos y a Dios regresamos. Esta es la esencia que implica que Subud es una adoración por el hombre guiado por Dios.

“En Yogyakarta en el 1947, cuando la gente hablaba entre sí casi siempre lo hacía en javanés, esta cercana conexión con la palabra “sumbud” habría sido clara para todos.”

Después que se habían dado todas las explicaciones y que la reunión pública se hubo terminado, Soeboed existió como una organización formal, pero este evento (que parece importante para la posteridad de la historia) puede haber pasado en ese momento como algo poco más que una formalidad, necesaria para permitir reunirse por las tardes a quienes siguieran el latihan, sin levantar sospechas que de estuvieran complotándose para perturbar la así llamada paz.

Esta parece ser la única explicación para el hecho de que alguien que haya sido abierto en noviembre de 1947, dijera que él nunca había oído el nombre “Soeboed” en ese tiempo. Esto pudiera, desde luego, deberse a trucos de la memoria, pero este artículo fue escrito para publicaciones periódicas no más allá de a principio de 1965, a menos de veinte años después de los eventos que se describen. El autor es Pak Mangoendjaja:

“Cuando fui abierto por Bapak en octubre de 1947 en Yogyakarta, Java Central, que en ese tiempo era la capital provisional de la República de Indonesia, el grupo aún no se había organizado formalmente. El nombre Subud aún no se conocía, y no oí sobre él hasta unos años más tarde. Lo que estábamos haciendo era simplemente llamado “el latihan”, que en inglés significa “ejercicio”.

“No había formalidades, no había períodos de espera, ni inscripciones ni actividad alguna de las que eran hechas normalmente por una organización. El grupo en sí eran aún pequeño; su número en cada reunión no excedía de quince participantes. Quizás era mejor así, porque el latihan se hacía en la sala de Bapak, que no era tan grande como para alojar a mucha más gente...”

continúa >

¿Cuando se cambió la pronunciación a “Subud”?

El primer Congreso Nacional Indonesio comenzó el 2 de diciembre de 1954. Después de terminarse la ceremonia de apertura y que comenzara realmente el trabajo del congreso, el gran debate se centró sobre la pronunciación del nombre Soeboed.

Algunos de los que habían estado presentes cuando se escogió el nombre de Soeboed, en 1947, no podían aceptar cambio alguno de lo que ellos sabían había sido recibido a través de la Gracia de Dios. Además, se considera que un nombre tiene un poder místico, por lo que quizás la naturaleza del mismo Subud sería afectada por un cambio en la pronunciación del nombre.

El debate al parecer fue muy largo, hasta que Bapak explicó que Dios es Omnisapiente, y que un cambio en la pronunciación no bloquearía el recibir espiritual. Él aconsejó que cada cual confiara en Dios y se moviera con el tiempo, y que no hicieran un gran problema de un cambio en la pronunciación del nombre. Por lo que se adoptó la nueva pronunciación y se cambió la constitución existente.

Tanto como el cambio de pronunciación, este congreso también acordó que Bapak fuera el Guía Espiritual de Subud...

Sobre La Historia de Subud

El artículo sobre el origen de la palabra “Subud” parece darnos un buen momento para pensar sobre la Historia de Subud en general. Harlinah Longcroft escribe...

Saben, La Historia de Subud fue escrita no debido a que yo haya recibida hacerlo, sino a que Bapak recibió que debía escribirse, y aparentemente recibió que yo debía hacerlo. No está basada en lo que yo recuerdo. Está basada en la mejor investigación que pude hacer a lo largo de un número de años, frecuentemente con la ayuda de miembros de la familia de Bapak y gente que lo conoció desde hacía tiempo.

Antes de que se publicaran los libros 1 y 2, estos fueron enviados a Ibu Rahayu; por lo que no continué y los publiqué sin haberlos antes comprobado. He descubierto algunos pocos de información desde que salieron y éstas se adicionarán en futuras ediciones.

Pienso que aún son los libros de referencia más confiables sobre los primeros periodos de Subud que se hayan publicado. Y yo estoy, incidentalmente, aún trabajando en el Vol. 1, Libro 3, que cubre la difusión de Subud alrededor del mundo.

He completado el trabajo sobre el texto general para la segunda edición del Libro 1, sin embargo, aún tengo un largo trecho que recorrer en mis esfuerzos para remplazar todas las citas originales de las charlas de Bapak, con las traducciones revisadas, ahora en proceso de publicación por SPI.

Como saben estas son frecuentemente muy diferentes a las traducciones formales originales, y encontrar algo que puede tomar el lugar de las originales es frecuentemente un desafío consumidor de tiempo. Aún tengo un largo trecho que recorrer con esto, y por el momento lo he aguantado para poder continuar con la Historia de Subud Vol. 1 Libro 3. Mi plan es regresar al trabajo de los extractos de charlas, después que haya terminado *continúa >*



Harlinah trabajando en la Historia.

Las copias aún disponibles del Vol. 1 Libro 1 tiene una sección de erratas al final del libro. La forma en que fue impreso por primera vez hace que sea técnicamente imposible hacer estas correcciones al texto en la segunda impresión.

La segunda edición (¡no confundirlo con la segunda impresión!), por supuesto, incluye estos cambios en el texto, al igual que pequeñas materiales adicionales y la eliminación de errores de imprenta etc. Sin embargo, no pienso que encontrarán cambio alguno en la sección que he adjuntado sobre el origen de la palabra “Subud”.

Esta basada en la mejor investigación que pude hacer a lo largo de un número de años

Red Subud en Línea de Oración

Malama MacNeil (moderadora) escribe... Comenzó en los Estados Unidos, la Red Subud en Línea de Oración, y está abierta a todos los miembros Subud angloparlantes para el propósito de compartir fraternidad a través de la oración. Compartir oraciones es una forma de participar en la comunidad virtual de Subud, y de poner los beneficios del latihan en acción.

A través de la Red Subud de Oración puedes entregar una solicitud de oraciones para ti mismo, para alguien amado, un amigo, un colega, o un miembro de tu comunidad. Oraciones para bendecir un evento o causa que te interese y para la cual quieres el apoyo de las oraciones de otros miembros Subud son también apropiadas. Una vez que te unas, puedes enviarla directamente, y tu oración o solicitud se distribuye a todos en la Red.

Pueden esperar recibir todas las solicitudes de oración entregadas en la dirección electrónica que listes cuando te unas. No se necesita tener una cuenta yahoo para participar, pero eso puede hacer que el proceso de inscripción sea más fácil. Los mensajes de la red pueden distribuirse a cualquier dirección que designen.

Solicite a <mailto:subudprayernetwork-subscribe@yahoogroups.com?subject=join this group>

Envíe un mensaje alternativamente a <mailto:<subudprayer@gmail.com>?subject=join prayer network y será 'invitado' a unirse. subudprayer@gmail.com>

He aquí algunos comentarios de Ibu Rahayu sobre la oración:

“...hay muchas catástrofes cuyo control está más allá de la capacidad de la humanidad. Algunos eventos son provocados por errores humanos, pero otros lo son por el poder de Dios Todopoderoso.

A la luz de estos eventos, la gente ha comenzado a darse cuenta de que la humanidad es impotente en comparación con el poder de Dios, o de lo que Dios puede hacer si Él lo quiere...

Como ejemplo, cuando oramos..., cuando oras sinceramente, tu oración habrá llegado a Dios. Pero para la gente que no está en Subud, que no son miembros Subud, quizás sus oraciones no lleguen a Dios...

Por lo que en esta situación, ¿qué puede hacer Subud? Todo lo que podemos hacer es orar a Dios. Otra gente no se dará cuenta de lo que hacemos. Solo Dios y ustedes lo saben.

...lo que piden es asunto suyo. Pueden orar...para que Dios los proteja, para mantenerse a salvo, o para algo así. O pueden orar para la salvación de la humanidad, por todos los seres humanos que han sido creados por Dios, para que todos obtengan la gracia de Dios y su protección. Todo lo dejamos en las manos de Dios. Por lo que oramos depende de nosotros.

“Pero por favor, entiendan que si hacen una solicitud para que muchos otros también recen por ella, lo que es motivado por un sentimiento de comunidad y aceptación y es sin auto-interés, Dios mediante, Dios la concederá.”
continúa >

“Así que cuando enfrenten un problema, no colapsen en confusión, ni se pongan ansiosos o tengan miedo, deben llamar a Dios por su nombre para que puedan activar su alma y entregarse. Esto es particularmente importante en estos días cuando la gente no tiene idea de cómo enfrentar catástrofes en que la gente no puede hacer nada. Y la gente preguntará, “¿Qué debemos hacer?”

Es por esto que son afortunados, tienen suerte de tener este contacto. Así que usen este contacto entre su alma y Dios. Tiempos como estos son una prueba para la humanidad. El fuerte no flaqueará, el débil se perderá.

Ibu Rahayu, 2006 Bangalore, 06 BLR 3

En Mis Sueños

Luqman Williams escribe... Muchos londinenses habrán conocido el suave humor del difunto Rayner Tooth. Hace unos pocos años le explicaba que me habían mostrado en un sueño que el entonces presidente George W. Bush tenía algunas excelentes cualidades humanas, ‘Sí,’ dijo, ‘En tus sueños.’

Sin embargo, en el mundo interno, cualquier cosa puede pasar. Y cuando pasa, al igual que en el mundo externo, uno solo puede quedarse tranquilo y aceptarlo; al igual que uno tiene que aceptar las circunstancias de su nacimiento.

Puede que sea significativo que yo haya nacido en una pequeña calle en Cardiff, donde, a unas puertas más allá, en 1860, se estableciera la primera mezquita en Gran Bretaña. Era un área enriquecida con los descendientes de los marineros yemenitas y sus esposas galesas: Pienso que había un pequeño Islam en el aire, y que yo bebí de él con la leche de mi madre, y junto con el resto de las cosas buenas.



Luqman a la edad de 3. Bien amado pero no sin problemas.

Sabiendo lo que iba a pasar

Los años de mi tierna infancia se llenaron con la satisfacción de ser bien amado, pero no estuvieron ausentes de problemas. Una temprana experiencia que, en su momento, me dio problemas fue soñar en la noche las cosas que me pasarían al día siguiente.

Esto comenzó cuando comencé la escuela primaria. El problemita no fue los sueños en sí mismos, que eran comunes y corrientes sino que, a medida que el día transcurría, sabía lo que iba a pasar antes de que pasara, lo que la gente iba a decir etc. Esto se acompañaba por un sentimiento de impotencia y una indiferencia melancólica y robótica. En esos días hablaba muy poco y cuando lo hacía no se sentía como si ‘Yo’ estuviera hablando: las palabras se formaban ella solas sin mi participación y yo solo las oía decir lo que esperaba. Sentía como si fuera invisible, pero a veces notaba a un adulto que me miraba en una forma preocupada.

La cosa más chocante sobre la experiencia, cuando pienso en ella ahora es la insignificancia de todo lo que se repetía antes y a mí alrededor. Uno oye de gente que pronostica desastres o eventos de significación pero esto no era nada de eso: estos eran eventos sin significación. Quizás sucedía porque yo estaba en un estado vacío, indeterminado: las fuentes del mundano futuro goteaban en mi presente.

A la edad de ocho o nueve los sueños habían parado por completo pero aún había momentáneos goteos. El más chocante ejemplo mundano fue cuando Mariam y yo nos casamos hace un año o algo así, durante una cierta algo difícil racha en nuestra vida juntos.

continúa >

Lamento decir que soy una persona a veces afectada con la vanidad de tener la razón y en una tarde creo que fui particularmente irritante; eso es, horriblemente razonable. El carácter de Mariam era todo lo contrario, llena de deseos para argumentar. Ella decía algo provocativo y yo pensaba, no, no voy a seguir el juego, y permanecía tranquilo. En ese momento aparecía una imagen en mi mente de la cabeza de un hipopótamo parcialmente sumergido en agua y emitiendo burbujas a través de sus fosas nasales. Yo no decía nada y ninguna discusión tenía lugar.

*Nuestras vidas siempre
están escritas en una
sorprendente cantidad de
detalles*

A la siguiente mañana estaba yo estaba trabajando, atendiendo un trabajo de construcción con un cliente. Normalmente no permitía que funcionara la radio; me parecía un poco como una imposición de gusto personal; pero ese día alguien nuevo en el trabajo trajo uno y lo encendió. El director del programa estaba presentando un tipo de concurso de preguntas y respuestas. Él tocaba un sonido y el oyente trataba de identificarlo. El enésimo oyente había llamado e intentado infructuosamente y el director decidió que era suficiente.

Él tocó el fragmento una vez más y anunció que era el sonido de un hipopótamo haciendo burbujas. La imagen reapareció en mi mente. No sé cuál era el premio pero yo no lo hubiera alcanzado; no había hecho conexión alguna entre el sonido en la radio y la imagen silente de la tarde anterior. Como era usual, cuando estas extrañas cosas pasaban me las reservaba y continuaba haciendo cualquier cosa que estaba haciendo.

Sin embargo, cerca de veinte años después estaba yo en el evento de la Zona 3, como CK en ese momento, escuchando los informes cuando una de las CKs comenzó a dar lata sobre algo que sentía con mucha fuerza y noté que sabía lo que estaba a punto de decir momentos antes de lo que lo dijera. Esto continuó por cerca de un minuto. Después de los informes nos reunimos para hacer algunos test y mencioné esta situación a otros ayudantes y también describí el incidente del hipopótamo. Todos reímos y me sentí aliviado de haber hablado al fin de algo que había sido una característica problemática en mi infancia.

Un sueño claro

Frecuentemente nosotros los humanos estamos tan llenos con nuestros obstinados pensamientos y sentimientos, al arar nuestro pequeño surco, que la única manera en que la comprensión se nos puede entregar es cuando primero se nos rinde inconsciente en sueño. Cuando había estado haciendo latihan por cerca de un año y estaba viviendo con algunos compañeros de Cardiff en Shepherd's Bush, comencé a tener el sentimiento de que debía hacer un viaje a algún lugar: el concepto de peregrinaje no me era familiar en ese momento.

El sentimiento se hizo más fuerte en mí y una noche tuve un más bien complicado sueño que permaneció claro cuando desperté. Me encontraba en un pozo al pie de una colina que tenía dos niveles distintos en una larga pendiente. Era de noche y no estaba solo cuando comencé a trepar, aunque no podía ver quien estaba conmigo. Había un palpable y envolvente sentimiento de sobrecogimiento y protección.

Un poco más arriba pasé un cercado conteniendo algunos restos humanos y tuve la sensación de que habían sufrido alguna forma particularmente terrible de ejecución. Entonces me encontré dentro de una torre de piedra cuadrada y mirando hacia arriba vi que su cima estaba abierta al cielo estrellado. A mitad de camino hacia arriba y mirando hacia el camino por donde había venido había un par de ventanas en forma de arco, abiertas, con otras dos cerca de la cima.

Entonces estaba de nuevo al pie de la colina y trepando, esta vez sin compañía, aunque había otros varios trepando y regresando. En la medida en que me aproximaba al cercado vi que los restos humanos habían desaparecido y la desagradable vibración había disminuido, pero igual lo había hecho el sobrecogimiento y la protección. De nuevo me encontré en la torre cuadrada, ahora mirando por la ventana a medio camino hacia arriba y preguntándome cómo, ya que no había ni suelo ni escalera.

Entonces de nuevo estaba en el suelo y trepando. Ahora había montones de gente subiendo y bajando de prisa. Esto parecía un poco preocupante. La cerca se había desvanecido y también el sobrecogimiento. De *continúa* >

alguna manera me encontré en la cima de la torre, observando con alguna dificultad a través de las persianas de las ventanas superiores pasando por alto el ascenso.

Nuestro apartamento en Shepherd's Bush era una casa abierta a todo tipo de gente hippy. Oí mencionar el nombre del lugar Glastonbury e inmediatamente sentí que era el lugar al que debía ir. (Esto fue antes de que hubiera allí un festival de música.) Hice preparativos para salir unos pocos días antes de mi cumpleaños que es el 25 de junio.

No fue una sorpresa encontrar el pozo, la colina y la torre cuadrada con su abierta cima tal como habían aparecido en el sueño, pero fue una sorpresa encontrar coches cargados de anglicanos llegando a la Iglesia de San Juan en la calle alta donde me senté en el portal, a reparar mis jeans. Regresé en dos años sucesivos para completar el episodio.

'Estoy' limpio

Finalmente dejé Londres por Cardiff pero por un tiempo oscilé entre las dos ciudades, atraído por mis amigos que continuaban allí, mientras apreciaba la paz de la vida y el trabajo que disfrutaba en Gales. Uno de mis más cercanos amigos, un nativo londinense a quien llamaré por Len fue abierto aunque aún ocasionalmente volvía a las drogas. Cuando finalmente, tal como pensé, corté mis lazos, le regalé mi abrigo marrón que daba al tobillo, lo abracé y me fui a Gales.

Unos meses más tarde soñé con él enfundado en su abrigo marrón; entonces en la cárcel, parecía como lavado, sonriendo y diciendo 'Estoy' limpio. Decidí investigar y telefoneé al apartamento que él había compartido con otros. Seguro, estaba en la cárcel de Brixton. Cuando fui a visitarlo parecía extrañamente saludable y feliz por su situación, y sus primeras palabras para mí fueron, 'Estoy' limpio.

Finalmente resultó que había vuelto a caer en la heroína y, al encontrarse con una libreta de cheques en la calle, la había usado para empeorar sus hábitos, comprar comida y proveerse, tal como lo dijo, de 'comodidades espirituales'. Fue recogido por la policía buscando a alguien sin saber a quién, y descrito como usando un largo abrigo marrón, y por supuesto, le descubrieron la libreta de cheques.

El pedazo de papel impreso

Los sueños pueden ser una ayuda informativa y atestiguar el trabajo de Dios. Habiendo regresado a Gales, visitaba regularmente a Robert y Lynette Risdon, una vieja pareja Subud, y ocasionalmente me quedaba con ellos, amigos y ayudantes que en ese tiempo tenían el papel de padres sustitutos. Ellos, muy generosamente permitieron el uso de su casa como la Casa Subud de Cardiff.

Salí un fin de semana con la intención de visitar a mis amigos de Londres. Cuando llegué al apartamento lo encontré en un verdadero caos; las puertas totalmente abiertas, platos con comida a medio comer sobre la mesa y nadie en casa.

Mientras me preguntaba donde quedarme o ir, mis ojos se fijaron en un pedazo de papel en el suelo.

Daba la bienvenida al Islam al lector y citaba un hadith, o dicho del profeta Mahoma, que decía: 'La Mujer es frágil, trátala como al cristal.' Una extraña sensación entró por la cima de mi cabeza y pasó a través de todo mi cuerpo. Abandoné el apartamento y regresé a Gales. Al entrar a la casa me saludó Lynette diciendo, 'Soñé que fuiste a Londres y regresaste musulmán.' Este fue realmente el caso.

Un tiempo después, cuando Mariam había sido abierta y nuevamente éramos íntimos amigos, comencé a sentir que debía casarme. Sin embargo, me había acostumbrado al celibato y al disfrute de mi camino apacible y solitario. Me preocupaba que la presencia de una atractiva mujer en mi vida me distrajera de mi adoración a Dios y pensé que debía intentar encontrar una creencia, una creencia simple.

El sueño de Mariam

Una tarde después del latihan llevé a Mariam hasta su puerta. Ella preguntó si podía contarme un *continúa* >

sueño en el que yo tenía participación y dije que sí.

Ella describió que estaba en un cuarto grande y muy iluminado, sin techo, con un número de otras mujeres en una gran mesa, sobre la cual se había servido comida. Y entré en la habitación en ropa musulmana (árabe) y comencé a caminar alrededor de la mesa, mirando a cada una de las mujeres. Parece que estaba a punto de aproximarme a una sencilla muchacha, pero viré y me paré detrás de la silla de Mariam. Me senté a su lado y cuando ella hubo comido tomé su brazo y la saqué de la habitación.

Comprendí que no solo era Mariam la persona correcta para casarme sino que ella había sido testigo de mis más secretas preocupaciones. Esta clase de visión interior, frecuentemente a través de sueños, ha sido muy útil en determinados momentos en nuestra vida, particularmente debido a que no soy comunicativo respecto a mis pensamientos. Y entonces nuevamente, cuando su visión ha estado ausente o llegado demasiado tarde, y mis errores me han dejado en crisis, ella ha estado a mano para sacarme del desastre, quitarme el polvo y volverme a parar.

A pesar de que este suficientemente extraño matrimonio (que Bapak describe como ‘la prueba de la vida’) no ha sido siempre como un pedazo de cake, cualquiera que hayan sido las dificultades, no tengo razón alguna para pensar dos veces sobre mi elección, y de todas maneras ha habido los ocasionales recordatorios de que no estoy decidiendo nada. Solo pienso, ¿acaso no soy un hombre de suerte?

Las experiencias de la infancia se han cerrado en un círculo completo al hacerse aparente que hay un lugar dentro de nosotros donde el pasado y el futuro son tan presentes como lo es el presente, que nuestras vidas ya están escritas en una sorprendente cantidad de detalles, y que todos estamos inevitable y bendecidamente (aún, o especialmente, en nuestros errores) dentro de la Voluntad de Dios Todopoderoso. En verdad, solo podemos ser obedientes. Hay realmente un solo Dios.

Por favor, permóname si alguna de mis palabras ha estado fuera de lugar o haya ofendido o afectado a sus sentimientos.

Trabajando en Anisha

Jayadi Paembonan ha regresado a trabajar en el Proyecto Anisha en la India. Jayadi es experto en Permacultura. Él escribe a Solen en Susila Dharma International...

Espero que te encuentres bien. Lamentamos haber perdido la oportunidad de hablar a través de Skype antes de venir acá. Realmente estuvimos tan ocupados mudándonos de la casa y preparándola para vender que nos faltó tiempo al final.

Pero aquí estamos ahora, ya hace casi cuatro semanas, en Anisha y han pasado muchas cosas. Te daré un anticipo de lo que hemos hecho hasta ahora.

En la primera semana (el equipo de Anisha y yo) hicimos planes estratégicos para mi tiempo aquí. Mientras investigo y observo, también comencé a introducir los principios de la Permacultura en pequeña escala a través del diseño y construcción de un huerto [continúa](#) >



Jayadi está en Anisha con su esposa Frederika y sus dos jóvenes hijas. Jayadi es originalmente de Indonesia pero su familia se ha asentado en Melbourne durante varios años.



Demostre al equipo cómo hacer compost (que está listo en 18 días), construimos cercas, creamos un área de pollos, una laguna (actúa como control natural de plagas & reservorio de agua) un vivero, sembrado estratégico en tierra seca, multi-cultivo, lombricultura, y creamos jardines elevados con diferentes microclimas.

Todas estas iniciativas son la llave para crear un sistema de Zona Uno para el diseño de permacultura que desarrollé para Anisha. A través de todas estas acciones estoy llevando a cabo una combinación de clases y trabajo práctico a fin de que el equipo pueda absorber la información, comprenderla y aprender a aplicarla en este contexto.

La semana pasada también desarrollamos una estrategia de cómo promover la agricultura sostenible comunitaria y estamos dando la oportunidad al personal de Anisha de aplicar lo que han aprendido hasta ahora sobre cómo diseñar un sistema de permacultura para un residente local.

Como tal, el domingo, nuestro día libre, todo el personal incluyéndome a mí mismo fuimos a la tierra de un miembro local del personal y comenzamos a establecer un huerto. Esta estrategia se convertirá en uno de sus objetivos de trabajo en el futuro, cómo trabajar con la comunidad local en la parte rural y urbana, promoviendo los alimentos orgánicos a través de huertos.

Mañana al personal de Anisha se le dará la oportunidad de compartir su conocimiento acerca de cómo las estrategias de permacultura pueden mejorar los métodos agrícolas usados en el área para diez granjeros locales. Esto incluirá información a través de la observación de películas educativas, análisis in situ de huertos y la construcción de estantes elevados como una de las estrategias de administración del agua, de cómo usar menos agua.

Debo mencionar que las condiciones aquí son de casi sequía, es un lugar muy caluroso y seco, y mucha gente en el área está cavando nuevos hoyos ya que el agua parece estarse agotando (esto incluye a Anisha).

Es muy difícil acceder a Internet aquí ya que no podemos establecer conexión con nuestra propia computadora y dependemos del uso de la computadora de Anisha para la comunicación. También Valli está ocupada por el momento usándola para el informe anual.

Desde Wisma Mulia

Jill Farquharson escribe...

Queridos hermanos y hermanas de todo el mundo, si están casados, o solteros, hombre o mujer, llegando a la edad en la que las tareas diarias de la vida se hacen más y más difíciles y se dan cuenta de que está llegando el momento de que tengan que pedir ayuda o ir a un hogar de ancianos...

El 4 de abril ese momento llegó para mí, ¡¡yo estaba muerto de miedo!! Afortunadamente había oído de Wisma Mulia cuando vivía en Sudáfrica y había asistido a un Congreso Subud. Wisma Mulia fue creada por Subud hace cuarenta años durante los cuales fue asumida por la Asociación Fountain Housing.

VEN Y QUÉDATE
EN UNA BELLA ENSUITE

ALOJAMIENTO DENTRO DEL TERRENO DE
WISMA MULIA. ESTÁ CERCA DE
LA M5 Y ES UNA BASE PERFECTA
DESDE LA CUAL EXPLORAR
EL COST WOLDS (Nota del traductor:
Zona de Inglaterra desde cerca de Bath hasta el
norte de Oxfordshire)
EL ALOJAMIENTO ESTÁ DISPONIBLE A
UN COSTO DE £150 POR SEMANA
PARA MÁS DETALLES PR FAVOR LLAME A
PHILIP JAMES AL 01452 740 432
ESPERAMOS OÍR DE USTED

continúa >

En este momento hay 15 miembros Subud y otros 15 no Subud. Para mí es tan maravilloso hacer latihan dos veces a la semana en el bello salón de latihan. Hay 17 apartamentos con instalaciones adjuntas, 5 cuartos con facilidades adjuntas, casa de campo con dos habitaciones, sala, cocina y baño. Tenemos permiso de planificación para dos casas de campo pero hasta el momento nos falta dinero para terminarlas, de aquí esta carta.

La vida aquí es hogareña, pueden unirse al programa semanal de clases de arte, cerámica, punto y poesía. Tenemos las facilidades de un carro para ir de compras o usar el suyo propio, películas y entretenimiento etc. Todas las comidas se sirven en el comedor o en bandejas en su propia habitación.

El personal es fundamentalmente de áreas cercanas, todos son maravillosamente atentos, y serviciales en todas las formas, y muchos de ellos han servido por muchos años. Sería muy bueno si un día pudiéramos permitirnos un aumento de salario. Venga y pase un tiempo con nosotros para que se de cuenta de cuán especial es este hogar de ancianos, y por favor, recomiéndelo a todos sin excepción.

Aine Helga Branting ha Muerto

Hamilton Wilson escribe desde Norwich... Aine Helga Branting, también conocida por muchos años como Rukmawati, murió apaciblemente en las primeras horas del sábado 23 de febrero del 2013 en Wisma Mulia, Reino Unido. Con ella en el momento de su fallecimiento estaba una de sus nietas, Jayagita y un amable miembro del personal nocturno llamada Mary.

Ella se fue muy apaciblemente y no sufrió en lo más mínimo. Tenía 98 años. Nacida el 24 de diciembre de 1914, tuvo una vida plena y fuerte, encontrando a Subud al final de sus cuarenta en Melbourne, Australia. Ella fue una destacada miembro Subud, muy devota de Bapak y vivió en Cilindak por 16 años, enseñando música y estando muy involucrada con la vida y la gente de allí. Fue muy amada y respetada donde quiera que iba, tomando su atención germánica en detalle y sus sabias palabras con ella debido a que se mudó varias veces en su vida.



Aine Helga (Rukmiwati) Branting.

Aine vivió en Wisma Mulia en Frampton-On-Severn, Reino Unido durante los últimos 16 años de su vida. Aine fue su primer nombre Subud que ella volvió a usar en ese tiempo. Ella fue una mujer muy culta y bien leída, amaba la música clásica (tocó el violín por décadas), el arte, la política, el campo, la jardinería y las aves entre otras cosas. Ella sobrevivió a tanta gente cercana a ella que solo podemos ver como una bendición que se haya ido tan tranquilamente.

Deja cuatro nietos, cinco bisnietos, dos hermanas menores en Alemania y mucha, mucha gente en Subud que la conoció a lo largo de los años. Fue enterrada al lado de su hija en el tranquilo cementerio de Kirby Bedon, Norfolk, seguida de un selamatán y latihan en la Casa Subud de Norwich.

Si tienen algunas historias, reflexiones o motivo de júbilo que quieran compartir o si les gustaría comprar su libro recientemente terminado sobre su vida a través de dos guerras mundiales y encontrar a Subud en Australia a finales de los cincuenta, entonces por favor envíe un mensaje a Jayagita. jayagita.jg@gmail.com

Falleció Simón Chapleau

Hamida desde Susila Dharma International escribe...Es de una gran tristeza informarles del fallecimiento de nuestro querido hermano Samuel Chapleua, quien murió el 16 de febrero, rodeado de sus tres hijos, Menez, Adrian y Geoffroy y de su esposa Raphaëlle.

Samuel Chapleau estuvo entre los más diligentes y comprometidos con el trabajo de Susila Dharma: tenedor de libros voluntario y administrador para Subud Canadá, Susila Dharma Canadá y Susila Dharma Internacional, traductor de las charlas de Bapak al francés, ayudante muy amado y miembro de Subud Quebec. Fue siempre activo en todos los aspectos de la vida Subud.

También lo recordaremos como el más comprometido de quienes apoyaron los proyectos de Susila Dharma para la salud, y la agricultura en la República Democrática del Congo. Viajó a la RDC cuatro veces entre el 2009 y el 2011. Aportó todos sus talentos y alegría a su trabajo: su diligencia, su humor, su amor y respeto por las culturas y lenguas africanas, su ojo tanto para los pequeños detalles como para el gran cuadro. Por favor, vea abajo el cariñoso tributo de Kumari a Samuel a nombre de la Junta de SDIA y el equipo de la oficina.

Por favor, compartan con sus miembros y con cualquiera que lo haya conocido que SDIA preparará una publicación especial en su e-Noticias dedicada a Samuel y su compromiso con el trabajo de SD. Si tienen alguna historia sobre Samuel y su trabajo en SD y les gustaría compartirla, por favor envíelas a solen@susiladharma.org. SD Canadá y SDIA han creado fondos para honrar su memoria, su contribución a SDIA y al trabajo que hizo en apoyo de Susila Dharma en la RD del Congo.

El Fondo en Memoria de Samuel Chapleau para la RD del Congo:

Susila Dharma Canadá, 777 Campbell Street, Greenfield Park, Quebec, Canadá J4V1Y

www.susiladharma.ca/donate

El Fondo en Memoria de Samuel Chapleau para la RD del Congo: Susila Dharma International Association, 777 Campbell Street, Greenfield Park, Quebec, Canadá J4V1Y8.

http://donations.susiladharma.org/donate_now/index.shtml

ANUNCIOS

Charlas de Bapak

V O L U M E N **24**
D I S P O N I B L E O C T U B R E

PRECIO (Incl p&p) UK £15.80 • Europa £17.30 • Otros £20.30

Pago mediante cheque bancario del RU o
Tarjeta de Crédito Loudwater Farm, Loudwater
Lane Rickmansworth

Herts WD3 4HG

Tel: + 44 (0) 1727 762210

S u b u d **S P I**
P u b l i c a t i o n
I n t e r n a t i o n a l

Email: spi@subudbooks.co.uk

www.subudbooks.net

VIDEOS DE IBU RAHAYU EN LÍNEA

¡NUEVOS Videos de nuevas charlas de Ibu Rahayu
están en línea en la biblioteca Subud!

Vaya a www.subudlibrary.net

(Si no tiene contraseña, es fácil tener una.
Las instrucciones están allí.)

El 8 de diciembre del 2012, Ibu Rahayu habló extensamente a los miembros
en Kalimantan, Indonesia. Vea esto:

Ibu Rahayu Preguntas,
Respuestas & Consejo
Charla de Ibu Rahayu a los miembros

CASA EN CORNWALL

Pamela Lassalle
escribe...

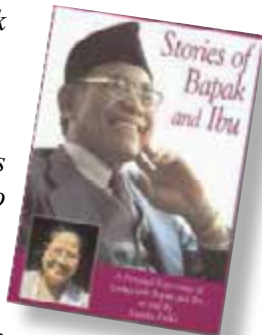
quisiera anunciar mi
casa cómo lugar para
veranear. Vivimos en la
Península de Lizard en
Cornwall, tenemos dos
gatos, 5 habitaciones,
jardín y la casa está a
20 minutos a pie de la
playa...estaremos fue-
ra desde el 25 de julio
hasta el 11 de agosto

Para más detalles:
tel 01326 290227 o
plass1901@gmail.com

NUEVO DVD DE SPI

*Historias de Bapak
e Ibu*

*Contadas por
Lusana Faliks
Un juego de dos
DVD conteniendo
dos horas y media
de reminiscencias*



Esta película da
una visión única de la vida domestica de
Bapak e Ibu por Lusana Faliks en los EU e
Indonesia. Lusana relata anécdotas, y pie-
zas de consejo que recibió, con claridad y
humor. Incluye franqueo y empaque

PRECIO £12,00(Reino Unido) /
£13,00(Europa) /
£15,00(Resto del Mundo)

Distribuida por SPI.
TEL: + 44 (0) 1727 762210
spi@subudbooks.co.uk

SUBUDVOICE

PUBLICACIÓN MENSUAL EN LÍNEA
FECHA TOPE PARA LA PRÓXIMA EDICIÓN

18 de abril 2013

Subud Voice se publica mensualmente y la edición
en inglés se emite los días primero de cada mes en
www.subudvoice.net

Una edición facsímil en español aparece usualmente
un poco más tarde en el mismo sitio web.

COLABORACIONES

Enviar artículos, fotos, dibujos, etc. a Harris
Smart Editor de Subud Voice
email: editor@subudvoice.net
Tel: + 61 3 95118122

Se invita el envío de propuestas que se relacionen con
la vida Subud o que sean de miembros Subud., No
podemos garantizar cuando se publique una propuesta
o si se publica. Se dará preferencia a artículos de cerca
de 200 palabras o menos, acompañado por una foto,
bien escrito en inglés y que trate sobre actividades de
miembros Subud o que exprese la perspectiva de un
miembro Subud sobre un asunto.

Los artículos deben estar escrito de forma tal que sean
inteligibles e interesantes, tanto para los miembros
Subud como para el público en general. A veces esto
significa que haya que suministrar una explicación in-
trodutoria o notas para el lector no-Subud.

Las proposiciones no se pagan. La correspondencia
sobre artículos en general no será publicada

Las proposiciones a Subud Voice pueden ser editadas
por una variedad de razones que incluye la necesidad
de reducir las o de mejorar su expresión. Si usted no
quiere que su proposición sea editada de ninguna
forma por favor márkelo claramente
NO EDITAR

Las opiniones expresadas en los diferentes artículos
son de la exclusiva responsabilidad de sus autores y
no pueden verse como representado la opinión ni del
editor ni de la Asociación Mundial Subud.

ANUNCIOS

Clasificados: 50 centavos la palabra. Tarifa Mínima
AUD\$15,00. Tarifa de Anuncios destacados a solicitud.
Para hacer los pagos por tarjeta de crédito a Subud Voice
por cualquier propósito incluyendo el patrocinio. Ir al sitio
web www.subudvoice.net Pinchar sobre el botón CREDIT
CARD PAYMENTS al lado izquierdo de la pantalla, Pinche
en SUBUD VOICE CREDIT CARD PAYMENTS. Llene el
formulario que aparece y en la bandeja de comentarios ponga
PATROCINIO o lo que sea. O contáctenos para detalles ban-
carios o para transferencias bancarias., No olvide indicar si le
gustaría patrocinar el ser públicamente reconocido.

EQUIPO DE SUBUD VOICE

Harris Smart: Editor y Administrador de Negocio
Ilaina Lennard: Fundadora y Editora Adjunta
Marcus Bolt: Diseño y Maquetación
Kitka Hiltula: Webmaster
Samuel Pérez Morillas: Edición Española